

DECLARACIÓN DEL TESTIGO KAMAL AHBAR (CONT.)

Fecha de la declaración : 07-05-2007

Orden en la sesión : 01

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n. t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>A GERIA</i>	Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad
<i>AAV11M</i>	Acusación Asociación Ayuda a las Víctimas del 11 de Marzo
<i>G PÉREZ</i>	Acusación Particular Guillermo Pérez Ajates
<i>C PIRES</i>	Acusación Particular Celestina Pires Méndez
<i>A PEDRAZA</i>	Acusación Particular de Ángeles Pedraza Portero y otros
<i>M RUIZ</i>	Acusación Particular María Isabel Ruiz Borrallo
<i>A11MAT</i>	Acusación Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo
<i>D A. TORO</i>	Defensa de Antonio Toro Castro
<i>D AGLIF</i>	Defensa de Rachid Aglif
<i>D LARBI</i>	Defensa de Mohamed Larbi Ben Sellam
<i>D ZOUGAM</i>	Defensa de Jamal Zougam
<i>D R. GONZÁLEZ</i>	Defensa de Raúl González Peláez
<i>D BOUHARRAT</i>	Defensa de Mohamed Bouharrat
GB	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
T	Testigo

Continuación de la Declaración Testifical de Kamal Ahbar.

00:00:00

GB: Audiencia Pública correspondiente al 7 de mayo del 2007. Continúa la declaración testifical de Kamal Ahbar. Tienen la palabra las Acusaciones Particulares.

Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.

00:00:17

A GERIA: *Con la venia del Excelentísimo Señor Presidente, la A-9. Buenos días, mire, ¿si Larbi Ben Sellam no hacía nada en Barcelona, quién le financiaba esos gastos?*

T: Él tiene un hermano, ahí.

A GERIA: *¿Era el hermano el que le financiaba?*

T: Usted me pregunta por el alojamiento, ¿verdad?

A GERIA: *Por sus gastos para vivir. Por todos sus gastos.*

T: Ah, al principio no tenía muchos gastos porque no pagaba ningún alquiler; luego, participaba en las actividades de ventas...

A GERIA: *Bien.*

T: ...de zapatillas.

A GERIA: *¿Cuánto tiempo...?*

T: El alquiler, no pagaba. No pagaba alquiler.

A GERIA: *¿Cuánto tiempo estuvo usted con Mohamed Afalah en Turquía?*

T: Ha sido a partir del día de, el terremoto de Indonesia, pero no, pero no me acuerdo de la fecha concretamente. Yo salí de Barcelona el jueves, pernocté en Francia, el viernes llegué a Bruselas y domingo partí para Turquía.

A GERIA: *Sí, la pregunta es otra, la pregunta es, ¿cuánto tiempo estuvo usted con Mohamed Afalah en Turquía? No él cómo llegó.*

T: Pues, desde aquél entonces, hasta el 12 de febrero. 13 de febrero.

A GERIA: *¿De 2005? ¿De 2005?*

T: Sí.

A GERIA: *Bien. ¿Recuerda usted el nombre que utilizaba Mohamed Afalah en su pasaporte falso, en la primera detención en Turquía?*

T: Sí, ¿se refiere usted a Turquía o aquí?

A GERIA: *A Turquía.*

T: Hubo personas que él conoció en la cárcel y cuando salió de la cárcel...

A GERIA: *Bien, la pregunta es más concreta, ¿cuál es el nombre, si lo conoce usted, que utilizaba Mohamed Afalah en Turquía?*

T: Él, cuando salió de aquí, usaba el nombre de Tarik, pero una vez en Turquía, desconozco el nombre que utilizaba.

A GERIA: *Sabe usted quién le proporcionó el pasaporte falso para salir de España?*

T: Estos pasaportes estaban preparados de antemano.

00:03:33

A GERIA: ¿Estaban preparados en Madrid?

T: No lo sé.

A GERIA: Sabe usted si los pre..., si los preparó, Slimane Aoun?

GB: Señor intérprete, le ha hecho la pregunta.

TR: Sí, sí.

GB: Bien, sabe usted qué nombre, si los pasaportes los preparó Slimane Aoun? Dice que no oye, señores intérpretes, a ver qué ocurre.

TR: Algún problema de sonido.

GB: Sí. Hágasela ahora la pregunta. Es Mahmoud Slimane Aoun.

T: No. Lo desconozco. No lo sé.

A GERIA: ¿Sabe el nombre que tenía Mohamed Afalah en el pasaporte tunecino falso?

T: No, no lo sé.

*A GERIA: ¿Sabe usted la fecha en la se produjo la detención de Mahmoud, de Mohamed Afalah en **Hardiya**?*

T: Eso ha sido justo en el día de la fiesta de Ramadán. Justo después de salir de, de la cárcel, en Turquía, y unos cinco o seis días más tarde se produjo eso.

*A GERIA: ¿Estaba usted también alojado en el hotel **Yasabet** de la calle Teatro de Estambul?*

T: Pero cuando ocu..., ocurrió, cuando ocurrió esto, yo todavía no estaba aquí.

A GERIA: ¿Sabe usted si había algún otro hotel en esa calle?

T: Él estuvo en un hotel que se llama **Karason** pero no es justo, no es junto al otro hotel, sino más bien del mismo barrio. Es un hotel bastante conocido.

A GERIA: ¿Recuerda usted cómo se llamaban el turco y el argelino que estaban con Afalah en ese hotel?

T: El argelino se llama Rachid y el turco, **Ralés**, y el que trabajaba en la recepción, abajo, se llama **Sharaf Din**.

A GERIA: ¿Les conoció usted personalmente?

T: Sí. Personalmente.

A GERIA: ¿Sabe usted quiénes eran esas personas armadas que usted dijo que fueron a buscar a Afalah al hotel antes mencionado?

T: Él piensa que él sospechaba que podían ser del espionaje español. Tenía, pero, pero él tenía una sospecha, sí, pero él también pensaba que a lo mejor, podían ser de Europa del Este.

A GERIA: De Europa del Este, usted dijo que, que Moha..., que Mohamed Afalah saltó desde su habitación. ¿Es eso correcto?

T: Sí, así es.

A GERIA: Desde la cuarta planta. ¿Sabe usted en qué hospital fue tratado?

00:07:50

T: Sí, es un hospital que está en el mismo barrio llamado **Camping**. Es un barrio bastante viejo, es como si fuera Lavapiés en Madrid o un barrio viejo de Barcelona.

A GERIA: ¿Cómo se enteró usted de la muerte de Daoud Ouhnane?

T: Yo tengo contactos.

A GERIA: ¿En qué fecha se enteró usted de la muerte?

T: Daoud Ouhnane salió de aquí sobre el 20 de mayo, más o menos, no concretamente, pero más o menos. Así que podía haber muerto sobre el 7, 8 de junio, más o menos. Yo me enteré sobre el día 12 ó 13 de junio 2005. Era un domingo ya que había contactado telefónicamente.

A GERIA: Usted ha dicho antes, que ellos estaban preparados ante los acontecimientos del 11 de marzo, ¿quiénes son ellos?

T: Todos los que hemos comentado el viernes pasado.

A GERIA: ¿Quiénes?

T: ¿Qué quiere usted, que se lo diga de nuevo?

A GERIA: Quiero que me diga los nombres.

T: Son los siete de Leganés, Said Berraj, Mohamed Afalah, Ailies Harrashi, Daoud, Daoud Ouhnane, Yassim o Yassim Daoud Ouhnane.

A GERIA: ¿Y los siete de Leganés quiénes son?

T: Los conozco sólo a través de sus fotos publicadas en la prensa.

A GERIA: ¿Quién es Yassim?

GB: Continúe señor letrado.

A GERIA: Sí.

T: Yassim Daoud Ouhnane o Daoud Ouhnane. Él tiene muchos nombres, de todas formas, si usted me muestra una foto, le puedo confirmar quién es.

A GERIA: Fue, ¿usted dijo que la policía española había detenido a los tíos de Mohamed Belhadj en Be..., en Holanda, es eso cierto?

T: Sí, así es. Incluso ha sido publicado por la prensa y lo trajeron aquí, a España.

A GERIA: ¿Y usted lo sabe por la prensa?

T: No. Ha sido a través de él, directamente.

A GERIA: ¿Del tío o de Mohamed Belhadj?

T: No, a partir de Mohamed Belhadj.

A GERIA: ¿Recuerda usted el nombre que proporcionó Mohamed Belhadj a la policía belga en la primera de sus detenciones, según usted?

T: No me acuerdo. No me acuerdo de, del nombre. Yo, personalmente, le conocía bajo el nombre de Fouad, pero desconozco el nombre que les había dado a la policía.

A GERIA: Bien.

00:11:47

T: Él dio un nombre como argelino.

A GERIA: *¿De qué nacionalidad es Aillies El Harrashi?*

T: Argelino.

A GERIA: *¿Dónde vive?*

T: En Pamplona, con Yassim. Un pueblo que se llama Nafar, me parece.

A GERIA: *Cuando usted habla de que Jamal El Chino le compró tres fusiles Kalashnikov a Toro y a Rafa Zouhier, ¿sabe usted si en realidad lo que le contaron a usted era que eran tres fusiles Sterling?*

T: Yo no dije que compró eso de Toro. Yo lo que le dije es que esa gente le, les ayudó a tener, a tener relaciones con la Guardia Civil. O sea, tanto Toro, como Rafa Zouhier les ayudaron a contactar con otra gente que son de la Guardia Civil.

A GERIA: *¿Qué gente?*

T: Aquí hubo una detención, aquí en Madrid y entonces hubo un argelino que estaba leyendo el periódico y me dijo, pues esta persona, fue quien usted vio.

A GERIA: *Eso ya lo contó el otro día. Yo lo que le quiero saber es si usted tiene el nombre del agente.*

T: No, no conozco el nombre.

A GERIA: *¿Sabe dónde se produjo ese supuesto ataque a la mafia de Europa Oriental que la que le quitaron más de doscientos kilogramos de hachís?*

T: Esto ha sido en Carabanchel.

A GERIA: *¿Usted dijo que esa operación había sido gracias al apoyo de la policía, a qué tipo de apoyo se está refiriendo?*

T: Sí, ellos les proporcionaron informaciones al respecto.

A GERIA: *¿Quiénes son ellos?*

T: Guardia Civil.

A GERIA: *O sea, no es Policía, Guardia Civil. Bien. ¿Cuando Afalah llevó a Belhadj a Holanda, en qué coche lo llevó?*

T: Perdón, yo he dicho el otro día, que han sido, había dicho por Policía Nacional pero luego rectificué que era Guardia Civil.

A GERIA: *Bien la pregunta...*

T: Nosotros lo llamamos Gendarmería, **pero es** Guardia Civil.

A GERIA: *Bien. Cuando Afalah llevó a Belhadj a Holanda, ¿en qué coche lo llevó?*

T: Estos dejaron su coche en Barcelona y cogieron un tren. Sobre la una, o una y media de la noche, de la madrugada, cuando hubo la explosión del piso de Leganés, pues estuvieron detenidos en Francia. Así que Mohamed Afalah tenía su foto en el carné de conducir con barba, barba bastante nutrida, así que era sospechoso y cuando les registraron, encontraron una tarjeta de residencia con la dirección de Leganés.

A GERIA: *Bien, la pregunta es otra, mire, la pregunta es muy concreta. Usted ha dicho que Afalah llevó a Belhadj a Holanda. ¿Le llevó en tren?*

00:16:00

T: Sí, en el tren.

A GERIA: Después de saber que Berraj, después de saber Berraj, que usted había ayudado, según sus declaraciones, ¿a qué amigo llamó y quiénes fueron los que le vinieron a ver a usted?

T: Quería preguntar, ¿qué tipo de ayuda se refiere usted?

A GERIA: No sé. Es la que usted ha mencionado. Yo no lo sé la ayuda que usted haya prestado.

T: Said Berraj sabía que iban a publicar su foto y, aunque él no estaba implicado, pero sí que le, le interesaba a él también irse.

A GERIA: Bien. ¿En qué comisaría dice usted que está la foto en la que aparece Afalah utilizando un gorro de su propiedad, suyo?

T: En Bruselas, la capital belga.

A GERIA: ¿Cómo sabe usted de la existencia de esas fotos?

T: Porque Mohamed Belhadj ha sido detenido dos veces.

A GERIA: ¿Es decir, que a usted le sucedió con el gorro como a Basel con el gorro de Leganés, no?

T: Dice, quién es Basel, éste.

A GERIA: ¿Su compañero de prisión, no?

T: Sí, Basel Ghalyoun, ah sí. El piso de Leganés, hasta el día cuando se publicó la foto de "El Chino", además de otros, que estaban en Granada, así que Mohamed Afalah pidió de alojarse con su familia, Mohamed Belhadj, y les proporcionó alojamiento.

A GERIA: Bien, pero yo no le he preguntado eso. A ver, otra pregunta, usted ha dicho que Afalah, Berraj y Ouhmane no tenían ración, relación con Belhadj ni con Hasan El Haski. ¿Quién le dijo a usted eso?

T: Ellos mismos.

A GERIA: ¿Belhadj y El Haski?

T: Mohamed Belhadj no tiene, no tiene nada que ver con esto. Lo único que ha hecho es dejarles el alojamiento.

A GERIA: ¿Su contacto en Irak, con quién concretamente son?

T: Con muchos.

A GERIA: Nómbrame a alguno, por ejemplo.

T: Hay varios, varias provincias hay, por ejemplo, la provincia de...

A GERIA: No me hable de geografía, hábleme de personas.

T: Conozco a muchos, pero no puedo hablar, normalmente, tanto en Irak como en su, en Siria, lo que se utiliza más bien son apodos con Abu, Abu, Abu, pero no utilizan normalmente, los nombre personales como aquí.

A GERIA: ¿Todos esos Abu son de Al Qaeda?

T: El, el término de Al Qaeda es confuso porque Qaeda es La Base.

00:20:38

A GERIA: Bueno acláreme, yo me refiero a la organización Al Qaeda, no a se, no a la base.

GB: Bien, pregúntelo de otra forma. Pregunte simplemente, ¡guarde silencio el testigo!, pregunte simplemente si Abu es un apelativo común, en el mundo musulmán.

A GERIA: Sí, eso sí. ¿Abu es algún apelativo común en el mundo musulmán, como dice su señoría?

T: Sí. Además, esto es lo ortodoxo en el Islam, porque siempre se, se llamen a las personas en referencia de sus hijos o de sus padres.

A GERIA: Bien, le voy a hacer una pregunta concreta, ¿a qué miembros de la organización yihadista Al Qaeda en Irak, conoce usted?

T: Yo conozco gente de **Ansar Suna** o **Jeish Islam**. Ansar Suna son de los kurdos y no tienen nada que ver con Al Qaeda. Pero para ustedes, para ustedes, pues son, todos son Al Qaeda, pero como los occidentales, o ustedes, están...

GB: Bien. Es igual. A quién conoce de Ansar o de Yihad, independientemente de cómo los conozcamos aquí.

T: Conozco a muchos pero no personalmente, porque yo, normalmente, no pregunto, he tenido reuniones personales con Siria, pero no llegué a preguntar por los nombres personales, si, porque si lo haría, me tacharían de espías.

A GERIA: ¿En qué fecha contactó usted con Safwan Sabagh?

T: En mayo. Ha sido en mayo 2005, pero no me acuerdo exactamente de la fecha.

A GERIA: ¿Cuántas veces contactó con él?

T: Una vez.

A GERIA: ¿Por teléfono?

T: Así es.

A GERIA: ¿A qué número le llamó?

T: No, no me acuerdo. De todas formas, la policía lo, lo sabe porque lo tenía en, en mi e-mail.

A GERIA: ¿Lo tenía en su mail? Bien.

T: Sí, lo tenía en mi agenda, en el e-mail.

A GERIA: ¿Tenía algún otro dato de contacto en su agenda de e-mail?

T: Sí, muchos.

A GERIA: Y son todos sus contactos, ¿no?

T: No todos. Algunos.

A GERIA: Usted, si el teléfono famoso para el padre de Mohamed Afalah lo encargó comprar usted, ¿cómo explica que la factura que esté en este sumario aparezca vinculada a El Idrissi?

T: Es, posiblemente, porque es él quién lo compró, pero quien lo encargó soy yo.

A GERIA: Vamos a ver, usted el viernes dijo que se lo encargó la compra a su amigo Omar y, ¿Omar es El Idrissi u Omar es otra persona que se inventó el viernes?

00:24:41

T: Sí, yo le encargué a Omar para comprarlo, pero es posible que Omar lo haya encargado a El Idrissi o a otra persona. Yo no entro en estos detalles.

A GERIA: ¿Y cuándo se conoció Omar con El Idrissi?

T: Creo que no lo conoce, pero a no ser que haya sido a través de Mohamed. Yo personalmente no conozco a El Idrissi tampoco.

A GERIA: ¿De qué Mohamed?

T: Mohamed Larbi.

A GERIA: ¿Al final entonces, fue Mohamed Larbi el que intermedió para la compra de ese teléfono?

T: Sí. Yo proporcioné el dinero, pero no sé quién llevó a cabo la, la compra. Omar, pues varias veces, me ha comprado teléfonos.

A GERIA: Bien, a nosotros no nos interesa varias veces, yo le estoy preguntando por un teléfono concreto. Con respecto a ese teléfono concreto, Larbi Ben Sellam fue la persona que encargó la compra por instrucciones suyas o con el dinero suyo, ¿sí o no?

T: El dinero es mío, ahora, cómo se llevó la compra no lo sé. No sé los detalles, pero el dinero es mío, desde luego.

A GERIA: ¿Pero fue a través de Larbi, no?

T: Sí, ha sido así, a través de Larbi.

GB: Bien, bien, pero ahondemos un poco más. Usted el viernes dijo que había dos teléfonos. ¿Ahora sólo hay uno? ¿Son dos?

T: No sé si ustedes se refieren al teléfono de marzo o de mayo.

GB: Siga, señor letrado.

T: Ahora, si hablamos de los teléfonos que han encontrado conmigo pues...

A GERIA: Bien.

T: ...eran tres.

A GERIA: Con la venia de su señoría, nuevamente, los dos teléfonos, el de marzo y el de mayo, puso usted el dinero y se los compró, y se los encargó a Larbi, ¿no?

T: Así es.

A GERIA: Bien.

T: Yo tenía el dinero en un cajón y cuando, por ejemplo, yo iba al mercadillo los sábados, los domingos y por la noche, yo le había dicho, aquí tienes el dinero si os hace falta para hacer la compra. Así que me hace falta el teléfono, que me lo compres.

A GERIA: Bien. ¿Cómo le hizo usted llegar ese número, a Mohamed Afalah los dos números ahora?

T: No lo sé. Yo no sé cómo se llevó a cabo esto. Ustedes han dicho esto. Yo dije a Mohamed que quería que ese teléfono llegase ahí y yo no sé los detalles.

A GERIA: Pero alguien le habrá dado el número a Mohamed Afalah para que pudiese llamar, ¿no?

00:28:07

T: Ah bueno sí, ¿el número? Sí, yo se lo proporcioné. Yo pensaba que usted hablaba del aparato del teléfono.

A GERIA: No, no, no. Mire, vamos a ver, entonces, el aparato del teléfono, para que nos aclaremos, lo compra Larbi, Larbi le da a usted el número y usted se lo da a Mohamed Afalah. ¿Es eso correcto?

T: Sí. Así es.

A GERIA: Bien. ¿Usted ha dicho que Said Berraj estaba en contra de los atentados de Madrid, sabe usted por qué estaba en contra de esos atentados?

T: Porque, en base a la legislación islámica no se puede atacar contra civiles. Esto no es de recibo en el Islam.

A GERIA: ¿Le manifestó usted a Mohamed Afalah, que se había condenado de acuerdo al Islam por haber atentado en Madrid?

T: Él cree que es posible y la gente que sigue, o sea, le han dicho que sí, le han permitido esto. Pero él no tiene conocimientos suficientes del Islam.

A GERIA: ¿Y la gente a la que él sigue, sí los tiene, no?

T: Sí.

A GERIA: Mire, vamos a ir de nuevo al rue..., al robo del hachís. Usted dijo que las partes de Jamal El Chino y Mohamed Oulad, fueron las que se usaron para financiar el atentado. ¿Qué pasó con las otras seis partes?

T: Cada uno se quedó con su parte. Incluso la Guardia Civil también. Pero ellos, sí que utilizaron su parte en, en cometer estos atentados, pero además de otros, otras operaciones. No solamente ésta.

A GERIA: ¿Bien, las otras seis personas quiénes eran?

T: Rafa Zouhier, Toro, dos delincuentes españoles...

A GERIA: ¿Quiénes?

T: No los conozco.

A GERIA: ¿Quiénes más?

T: Y otro árabe y otro agente de Guardia Civil, que también obtuvo su parte, aunque no haya participado con ellos.

A GERIA: ¿Y cómo se llama esa persona árabe que usted ha mencionado?

T: Eran delincuentes comunes, pero no llegué a conocer los nombres.

A GERIA: ¿Perdone, el resto no son comunes?

T: Ellos no se consideraban delincuentes.

A GERIA: ¿Eran resistentes, no?

T: Así se consideraban, porque la gente que les contactó, les dijeron que habían recibido instrucciones de Irak, los, los hombres estos dos...

A GERIA: Esto ya nos lo dijo el otro día.

T: Uno de Valencia y el otro que es Cartagena.

00:32:05

A GERIA: Bien. Vamos allí. A ver, dígame una cosa, ¿parte de la droga de este atraco, era la que vendía el primo de Jamal El Chino?

T: Lo desconozco totalmente.

A GERIA: ¿Recuerda usted la marca de la furgoneta en que bajó Jamal El Chino desde Asturias, según usted, en el segundo viaje?

T: Sí. Ha sido la misma que ha sido utilizada en los atentados.

A GERIA: ¿En qué atentados?

T: Los atentados de los trenes.

A GERIA: ¿Pero recuerda la marca?

T: Es, es una Renault Kangoo.

A GERIA: ¿Eso, lo leyó en la prensa?

T: Sí. El argelino, el que...

A GERIA: Bien, entonces vamos a hacer otra pregunta porque lo que haya leído en la prensa...

T: ...leía el periódico, me lo, me lo enseñó.

A GERIA: Bien.

T: Y vi la foto en el periódico también.

A GERIA: Bien, es decir, usted no sabe, o no tiene explicación de por qué a Jamal le detuviesen en un coche y no en una furgoneta, siendo el mencionado viaje, ¿no?

T: No. No, no dispongo de informaciones sobre esto, porque esto ocurrió antes.

A GERIA: ¿Antes de qué?

T: Esto, me, me refiero a los atentados.

A GERIA: Bien. Dígame una cosa, ¿quién era el español, que según usted, les acompañó hasta las instalaciones de las afueras de Madrid a descargar la furgoneta?

T: Dice, no, no ha sido la furgoneta, que la furgoneta estaba en ella, Jamal "El Chino" y Mohamed Akcha. Era otro coche. Las, los últimos explosivos los trajeron en dos coches.

A GERIA: ¿Eso cuándo se lo explicaron, este fin de semana?

T: Sí. Así es.

A GERIA: Señoría, no hay más preguntas.

GB: Gracias, ¿alguna Acusación más?

Asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 de Marzo.

00:34:59

AAV11M: Sí con la venia, señor Presidente. Por la Asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 de Marzo. Vamos a ver, respecto del viaje que nos ha comentado a Asturias con, con los dos coches, o los dos coches y la Renault Kangoo o, no me ha quedado muy claro, ¿le explicaron por qué volvieron por la carretera de Burgos y no por la de La Coruña, que era el camino más corto?

T: Si podía, por favor, repetir la pregunta.

AAV11M: Sí, si le explicaron por qué volvieron de Asturias con los explosivos por la carretera de Burgos y no por la carretera de La Coruña.

T: Yo, no tengo ninguna información al respecto. No sé qué carretera cogieron, en absoluto. Las informaciones que yo dispongo es que hubo un español que estaba con Mohamed Afalah y que los demás, vinieron en otro coche. Es lo único que sé.

AAV11M: ¿Y no le explicaron tampoco, si se reunieron con alguna persona de camino de vuelta a Madrid, cerca de Burgos?

T: No, no me mencionaron para nada, ni Burgos, además, yo no tengo ninguna información sobre la carretera o las carreteras que, que cogieron.

AAV11M: ¿Sabe si Otman El Gnaoui participó en ese viaje, si se reunió con ellos antes de llegar a Madrid? ¿Le dijeron algo?

T: ¿Otman Mouahid? Si se trata de Otman Mouahid, ese es un amigo mío, Otman se ha ido a Irak, no tiene nada que ver con Madrid.

AAV11M: Otman El Gnaoui, uno de los procesados.

T: No, lo desconozco totalmente, nunca he oído este nombre.

AAV11M: Declaró usted el lunes que las bombas en los trenes las habían puesto los de Leganés, ¿incluido Abdelmajid Bouchar que estaba con ellos en Leganés?

T: Los, los explosivos han sido confeccionados en Chinchón. Ahora bien, Leganés, tenían explosivos, pero no estaban preparados, tenían más bien cinturones explosivos.

GB: No le están preguntando eso. Le están preguntando que afirmó, le están diciendo que afirmó el viernes que las bombas las pusieron los de Leganés, los suicidados en Leganés, y que si eso incluye a Bouchar, el aquí juzgado, que no murió porque se dio a la fuga y que estaba en Leganés, o sea, ¿si Bouchar puso las bombas también?

T: Sí, permítanme primero introducir otra información para llegar a este punto y aclararlo.

AAV11M: Pues sí, introduzca esa información.

T: Mohamed Afalah estuvo en Leganés, entonces salió a las doce y media del mediodía, de ese mismo día de la explosión. Tenían explosivos pero no preparados. Tenían cinturones preparados, pero estaban preparados para inmolarse, así que Mohamed Afalah salió para mandar un fax, de declaración de responsabilidad y vio gente que no le gustaron, así que cogió el coche y se dirigió a Madrid. Mandó el fax a los periódicos, al periódico ABC, ¡perdón!, mandó el fax a uno de los dos que voy a mencionar, que no estoy seguro cuál, ABC o BBC. Así que contactó con sus amigos y les dijo, les dijo que él había visto personas sospechosas así que Jamal El Chino también salió para comprar algo sobre las dos más o menos, dos y algo y entonces hubo un intento de detención en la misma tienda donde estuvo él, así que llamó a sus amigos y les dijo: "salid a la ventana" y sí, se hubo un disparo hacia un policía

00:40:38

así es, ahora esta persona llamada Bouchar, si fuera realmente verdad, no hubiera sido objeto de busca y captura, porque los realmente implicados, los han detenido y contado. Mohamed Afalah...

GB: Ya, ya, pero mire, no le estamos preguntando su opinión, le estamos preguntando lo que sabe, si es que sabe algo y lo que preguntan es si Bouchar, que sale del piso de Leganés, según dice el letrado, según usted es de los que puso las bombas, porque afirmó el viernes que las bombas las habían puesto los del piso de Leganés y uno más, dijo, que es Afalah.

T: No, no estuvo con ellos.

GB: Otra pregunta, señor letrado.

AAV11M: Sí, le dijo, usted ha dicho que Mohamed Afalah sale del piso por la mañana, ¿le dijo que las personas que habían estado con él en el piso, antes de salir él del piso por la mañana eran los que habían puesto las bombas?

T: Así es.

AAV11M: Bien. ¿Cómo supo usted que a Cartagena le llamaban Cartagena?

T: Por periódicos. Él tuvo reuniones con Daoud, con el argelino Daoud Ouhnane, en octubre 2004, le llamó para preparar algo, con respecto a la Audiencia Nacional, porque les sobraban unos doscientos kilos de explosivos...

GB: Ya, ya, pero le están preguntando otra cosa, una vez más. Le están preguntando por qué sabía que se le conocía, por el apelativo, por el alias de Cartagena. Ha dicho que por los periódicos y luego ha empezado a hablar de Douane (Sic).

T: A través de la prensa.

AAV11M: A través de la prensa. Oiga, ¿usted desde cuándo está en la cárcel de Alcalá Meco?

T: 2005 y luego tuve otro sumario. La policía que me visitó, pues yo les dije que tenía mucha información.

AAV11M: ¿Con cuál de los, o con cuáles de los acusados ha coincidido usted en las últimas semanas en Alcalá Meco?

T: No, a ninguno. Los que, sólo los llegué a ver el viernes y hoy.

AAV11M: ¿El viernes antes de declarar?

T: Sí, los vi.

AAV11M: ¿Y en las semanas previas a través de terceras personas, de otros presos, se ha puesto otra vez en contacto con ellos?

T: No, en absoluto. Algunos estuvieron conmigo en enero, más o menos. Pero luego, hemos estado en el módulo seis, pero luego, los llevaron y ahora mismo yo estoy con un paquistaní y un sirio, pero no tengo nada que ver con los atentados del 11-M.

AAV11M: Una última pregunta, el hecho de que usted haya declarado, que Said Berraj no tiene nada que ver con los atentados, ¿Said Berraj podría estar vivo?

T: No, está muerto.

AAV11M: No hay más preguntas, señoría.

GB: Gracias, ¿alguna Acusación más?

Acusación Particular Guillermo Pérez Ajates.

00:45:05

G PÉREZ: Sí, con la venia señoría, por la Acusación número diez, ¿coincidió usted con Basel Ghalyoun en alguna otra prisión?

T: Sí, en Teixeira, pero ha sido a través de una ventanilla.

G PÉREZ: ¿Cuándo, en qué fecha?

T: Septiembre 2005, puede ser el 10, o el 11, de septiembre 2005.

G PÉREZ: ¿Tiene usted televisión?

GB: No ha lugar a la pregunta, otra pregunta, señora letrada.

G PÉREZ: ¿Con quién preparó usted la, sus declaraciones?

GB: Se entenderá si preparó usted sus declaraciones, no con quién.

G PÉREZ: ¿Preparó usted sus declaraciones?

T: No, yo traslado testimonios de gente que me han dicho cosas en Turquía o en otros sitios.

GB: Sí, pero entre esa gente, ¿están los procesados? ¿Los aquí procesados?

T: Creo que ellos no saben nada.

GB: No, no, no le he preguntado eso. Le he preguntado si entre esos testimonios que usted traslada, está alguna información que le hayan dado los procesados.

T: No, en absoluto.

G PÉREZ: Y ya por último, si usted conocía por de los encuentros con Mohamed Afalah, Daoud Ouhnane y Said Berraj todos estos datos que nos ha proporcionado, desde antes de junio de 2005, ¿por qué motivo no lo ha contado antes y así le hubiera evitado a sus compañeros estos años de prisión, el tener que sentarse en el banquillo de los acusados?

T: ¿A quién tenía que decirlo?

GB: Siguiente acusación, si no tiene más preguntas la letrada.

G PÉREZ: No hay más preguntas señoría.

Acusación Particular Celestina Pires Méndez.

00:47:27

C PIRES: Sí, con la venia de la Sala. La Acusación diecisiete, en representación de doña Celestina Pires. Sí, le quería preguntar si a lo largo de su estancia en Santa Coloma de Gramanet, ¿si participaba en reuniones en la mezquita con otros compañeros suyos?

T: No. Yo personalmente, yo sí, personalmente tengo relaciones y contactos con Irak, pero no hemos preparado ninguna reunión al respecto.

C PIRES: No, no he hablado de Irak, yo digo en Santa Coloma.

T: Eso, sí, Santa Coloma, Barcelona, cualquier sitio, o sea en ningún sitio se han llegado a celebrar reuniones.

C PIRES: Usted no estaba en ninguna reunión, no participaba en ninguna reunión, ni en Santa Coloma, ni en Barcelona.

T: No, en absoluto.

C PIRES: Vamos a ver, usted conoce, ¿usted conoce, quién era el titular del piso de Leganés, del que usted ha hablado en distintas ocasiones?

T: Sí, en el nombre de Mohamed Belhadj.

C PIRES: ¿Usted sabe para qué alquiló este piso, este señor?

T: Sí, porque tenía intención de casarse.

C PIRES: Para casarse. ¿Usted sabe si este señor llegó a vivir en alguna ocasión ahí?

T: Sí, él estuvo viviendo ahí.

C PIRES: Sí. ¿En qué fecha?

T: No me acuerdo exactamente, pero alquiló la casa, era una casa nueva, pero no sé las fechas.

C PIRES: ¿Dígame si no es más cierto, que este piso se alquiló únicamente para dar cobertura a los autores del atentado?

T: No, no, esto más bien ha sido el propósito de, de la casa de Granada.

C PIRES: ¿Usted conocía cuál era, cuáles eran los planes de los atentados, en concreto, dónde tenían que explotar las bombas?

T: Al principio, ellos iban a atentar contra la Academia de Guardia Civil, en Jaén, pero preparaban, esperaban alguna fecha señalada, pero esa fecha iba a sobrepasar el 11 de marzo, de forma que recibieron instrucciones para llevar a cabo la operación antes del 11 de marzo. Pero antes previamente, no tenían como objetivo los trenes.

C PIRES: Pero usted sí conoce los entresijos de los atentados de los trenes, le preguntaba si usted conoce, ¿cuáles eran los planes de esas explosiones, en dónde tenían que explotar las bombas?

T: No, no dispongo de esta información. No, lo desconozco totalmente.

C PIRES: ¿Usted conoce si existían planes de nuevos atentados posteriores al 11 de marzo?

00:51:29

T: Ellos querían, querían cometer otros atentados, pero esa persona, ese imán, les dijo de parar, pararse, de esperar un poco y finalmente no llegaron a, a, a cometerlo. Pero tenían, ellos disponían de unos doscientos kilos de explosivos.

C PIRES: Sí, usted, ¿usted conoce las reivindicaciones que se hicieron el día 13, el día 13 de marzo? ¿En concreto, usted conoce la existencia de la, de una cinta en, a, en los alrededores de la M30, de la mezquita de la M30?

GB: Haga la pregunta relacionada con ésta y no pregunte si conoce la cinta.

C PIRES: Sí, pues la pregunta concreta es, ¿me podría indicar si es cierto, sí, que la reivindicación de los atentados se hizo por, por el denominado portavoz de Al Qaeda en Europa?

T: **Amohad El Masri** no tiene ninguna relación con esto. Ahora bien, la cinta que publicaron los medios de comunicación, sí es, es cierta, el fax también es cierto, que habíamos mencionado antes.

C PIRES: Entonces, ¿cuando, cuando se presenta como portavoz de Al Qaeda en Europa, a qué se está refiriendo?

T: Nadie lo reivindicó en nombre de Al-Quaeda, porque se mencionó a Abú Dujana El Afgani y éste era el más pequeño que murió en Leganés.

C PIRES: No hay ninguna pregunta más, señor.

GB: Gracias, ¿alguna Acusación más?

Acusación Particular Ángeles Pedraza Portero y otros.

00:53:34

A PEDRAZA: Sí, en nombre de María Ángeles Pedraza y otros, muy brevemente, porque veo que ya se ha contestado a todo, prácticamente. Un detalle, vamos a ver, dice, usted dijo que se trajo los explosivos de una mina de Asturias y que lo dejaron en una instalación a las afueras de Madrid. ¿Me puede decir usted en qué instalación, o dónde estaba ubicada, cuál era esta instalación?

T: No, lo desconozco totalmente. Pero ahí no descargaron el coche, sino que lo descargaron en el otro coche, matizo, es lo que dije.

A PEDRAZA: Es lo que le dijo y luego ese explosivo, ¿dónde lo, lo llegaron a guardar, lo sabe usted?

T: En la casa de Tajuña, Morata de Tajuña.

A PEDRAZA: En la casa de Morata, bien. Vamos a ver, ha manifestado usted esta mañana que tenían intención de perpetrar otro atentado y que hubo un imán que les dijo que no, pero sí ha manifestado que tenían cinturones de explosivos, ¿esos cinturones de explosivos para inmolarse o qué idea tenían de la inmolación, pensaban hacerlo en el segundo atentado, pensaban hacerlo sólo cuando fueran cogidos, o en alguno de los atentados que iban a cometer?

T: Perdón, si me puede repetir la pregunta, por favor.

A PEDRAZA: Sí. Ha dicho que iban a cometer otro atentado y que un imán les dijo que no lo hicieran, ¿esto es así?

T: Así es, les dijo de esperar.

A PEDRAZA: Les dijo de esperar. Esos cinturones de explosivos que presuntamente estallan en Leganés con los suicidas de Leganés, ¿el hecho en sí de tenerlos preparados, es que se pensaban ya inmolarse en un nuevo atentado o los tenían sólo para el caso, en que fueran acorralados por la policía?

T: Los de Leganés eran sólo para defenderse.

A PEDRAZA: ¿Y el resto tenía también estos cinturones de explosivos para inmolarse?

T: Sí, Mohamed Afalah por ejemplo, tenía su cinturón, pero al salir para mandar el fax, no ha vuelto a, al piso.

A PEDRAZA: Sí, vamos a ver, el hecho en sí, como parece que usted conoce todo lo que hay alrededor del atentado, la pregunta, y usted dado que conoce a Afalah, es, si Afalah es uno de los que según usted colocó una de las bombas en los trenes y su intención también era inmolarse, ¿por qué no lo hizo en los trenes, lo sabe usted?

T: Él no tenía, él no tenía la intención de inmolarse aquí. Él tenía la intención más bien de ir posteriormente al Irak.

A PEDRAZA: ¿Y por qué lo tenía entonces aquí el cinturón, o tenía sus explosivos preparados?, o yo le he entendido eso, vamos.

T: Es sólo para defenderse, en caso en que estén atacados por la policía.

A PEDRAZA: ¿O sea, que si eran atacados, entonces sí se inmolaban, no?

T: Así es.

00:57:07

A PEDRAZA: Bien. ¿Cuándo se produce se produce su primer contacto después de Leganés con Afalah, es decir, cómo se produce y si recuerda usted qué día fue?

T: No me acuerdo exactamente. Ha sido después de su vuelta de, de Holanda puede ser sobre el 15, 20 de abril. Yo llevaba como diez años o once años sin verle.

A PEDRAZA: Y este contacto cómo se produce, es decir, telefónico, por cabina, desde teléfonos móviles, ¿cómo lo hace?

T: Cuando había vuelto de Holanda y llego a Barcelona, se juntó gente de mi barrio, y ellos sospecharon que tenía algo que ver con los atentados de Madrid. Entonces le dijeron que tenía que irse. Entonces él empezó a preguntar por vecinos del barrio de Marruecos y le dijeron que Radaj está aquí. Yo soy Radaj, Kamal, allí preguntó por mí y le dijeron que normalmente suelo estar en la calle Hospital, así que, así me pudo localizar.

A PEDRAZA: Ajá, ¿y Ouhnane también?

T: Así fue el primer contacto.

A PEDRAZA: Sí. ¿Y Ouhnane también?

T: Ouhnane ha sido a través de él.

A PEDRAZA: De acuerdo. Vamos a ver, usted, sobre estos hechos, ¿llegó a declarar alguna vez ante el Juzgado Central de Instrucción número seis, ante el señor del Olmo, lo recuerda?

T: Yo le pregunté al juez qué quería que le diga, entonces él tenía una cinta, yo le había dicho si quería que le hablara sobre Leganés, sobre los explosivos, etcétera, Goma2, entonces él me dijo "habla de lo que quieras", como si percibí que no tenía mucha receptividad, así le dije: "pues vamos a hablar de Turquía y de Mohamed Afalah". Hablé también de Valencia. Y luego le dije: "de todas formas tengo más información si usted lo requiera, pero no me volvió, no me volvió a llamar. Esto ha sido en Teixeira, pues pasé directamente aquí.

A PEDRAZA: Sí, ¿recuerda usted más o menos en qué fecha fue eso?

T: El 8, el 8 de enero de este año.

A PEDRAZA: Del 2007.

T: Sí, así es.

A PEDRAZA: Esto no se produce en el..

T: También, me llamó el día 10, por una persona que habían detenido, el Fiscal estuvo presente y, y esa persona dijo "sí, sí, esta persona sí que estuvo en Turquía", pero Juan del Olmo le dijo: "no queremos hablar de, de Turquía ahora".

A PEDRAZA: Sí.

T: Y le soltaron, pero esa persona realmente, no tenía muchos conocimientos de mí, no sabía mis motivaciones, por qué he ido a Turquía, ni nada.

A PEDRAZA: De acuerdo. ¿Esto, usted no hace ninguna declaración de este tipo en el año 2005, en el año 2006 ante ningún juez, ante ningún fiscal?

T: En el 2005, tuve un contacto con un agente de policía en la comisaría, en Barcelona, que se llama Sánchez, en cuando me detuvieron y así, cuando empecé a hablar, me dijo, me preguntó de dónde era yo, le dije de Benaiadsh Aitbrut, entonces, entonces una persona me golpeó en la espalda y, y le dijo a esa, a ese policía "déjele a Kamal que no sabe nada".

01:02:03

A PEDRAZA: O sea que usted, hasta que no llega aquí y posteriormente en enero, vamos, en enero del 2007 y hasta que no llega aquí, no es cuando hace usted declaraciones sobre este atentado, ¿no?

T: Perdón es sólo para, para matizar un aspecto. Decía que Kamal sólo tiene que ver con asuntos de cabinas telefónicas.

A PEDRAZA: Bien. Vamos a ver, retomando un poco, lo que es el propio atentado, ¿sabe usted, o conoce usted cuál era el explosivo que se utilizó en el atentado o, vio usted algún explosivo, o le comentaron si era un tipo de explosivo, si eran varios tipos de explosivos?

T: Yo no, yo no llegué a ver nada, pero según lo que me dijo Daoud, parece ser que en las cajas estaba escrito Goma2.

A PEDRAZA: ¿Sólo tiene esa información, no?

T: Así es.

A PEDRAZA: Bien. Una última pregunta. ¿Usted, que es que antes no le he entendido bien, está detenido desde el año 2005, no? ¿O está preso desde el año 2005?

T: Así es.

A PEDRAZA: Bien. ¿Está usted por la operación Tigris o por la operación Sello? ¿Es así?

T: Así es.

GB: Otra pregunta, ya contestó eso el primer día, está por la Sello 2 entre otras cosas.

A PEDRAZA: Perdona, es que como no estuve el viernes, hay alguna pregunta que puedo repetir sin, sin desde luego ninguna, ninguna intención.

GB: Lo tiene usted la lista de testigos además, si lee la columna de la derecha.

A PEDRAZA: Ya bien, pero era para haberle sacado...

GB: Bien

A PEDRAZA: ...para haber hecho alguna información más. Ninguna pregunta más, señor Presidente.

GB: Gracias, ¿alguna Acusación más?

Acusación Particular María Isabel Ruiz Borrallo.

01:03:48

M RUIZ: Con la venia, señoría, Acusación número trece, Isabel Ruiz Borrallo. ¿Por qué eligieron para atentar el 11 de marzo?

T: Como dije antes, esto es una prueba de, que han, han sido manipulados.

GB: Bien, otra pregunta, señor letrado.

M RUIZ: Dice usted que alguno de los implicados en el 11 M se consideraban resistentes, ¿quién eran resistentes y quién no eran resistentes?

GB: Otra pregunta, señor letrado. No vamos a dar pábulo a nombres o, o a argumentaciones inútiles, para el esclarecimiento de los hechos.

M RUIZ: Bien. Una última pregunta. Vamos a ver, ¿la declaración que hizo usted el viernes y hoy lunes, va destinada a, a ayudar a los resistentes que pudieran quedar vivos?

T: Si yo pudiera ayudar a alguien, ayudaré a mí mismo primero. Si, si yo me, me he autoinculcado.

GB: ¿Señor letrado?

M RUIZ: Ninguna pregunta más.

GB: Gracias, ¿alguna más?

Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo.

01:05:10

A11MAT: Sí, con la venia, Excelentísimo Señor. Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo. ¿Vamos a ver, señor, estuvo usted en la finca de Morata?

T: No.

A11MAT: ¿Estuvo usted en el piso de Leganés, de Carmen Martín Gaité?

T: Nunca.

A11MAT: ¿Estuvo usted en la, en el piso de Virgen del Coro?

T: No nunca.

A11MAT: ¿En alguna reunión en el río Alberche?

T: No, nunca. Yo no conozco nada de Madrid. Lo único que conozco es Barcelona.

A11MAT: Entonces...

T: Madrid, sí, he estado aquí de visita pero no conozco nada aquí en Madrid.

A11MAT: Entonces, ¿sus fuentes, todo lo que nos ha relatado sobre los atentados del 11M, son las referencias que según usted le han hecho Mohamed Afalah, Daoud Ouhnane, que están muertos los dos y sus contactos sin nombre en Irak?

T: Yo no tengo constancia de que Mohamed Afalah haya muerto, pero la policía dice que sí.

A11MAT: Mi pregunta en concreto es si sus fuentes, se refieren únicamente a esas referencias. La de Mohamed Afalah, el señor Ouhnane y sus contactos sin nombre en Irak.

T: Así es, pero los contactos de Irak no tienen nada que ver con esto.

A11MAT: Pues ninguna pregunta más, señoría.

GB: Gracias. ¿Alguna Acusación más? ¿Las Defensas?

Defensa de Antonio Toro Castro.

01:06:41

D A TORO: Vamos a ver, señor, usted dijo ayer que Larbi podría haber mentido sobre un teléfono móvil para ayudarle a usted. ¿Le está agradecido?

T: No, no, no me siento agradecido. Además sobre lo de Irak yo me considero como responsable de defender esa causa.

D A. TORO: No sé si la pregunta, se la voy a volver a repetir porque creo que no me la ha respondido. Está usted agradecido a Larbi por haber mentido.

GB: Le ha contestado; ha dicho que no está agradecido, que se siente obligado a defender esa causa. Saque usted las conclusiones que estime oportunas.

D A. TORO: Ajá, o sea que, que se siente que está obligado...

GB: Pero señor letrado, pregunte, él ya ha contestado, usted valorará su respuesta y el informe lo pondrá por si difiere de lo que puede haber interpretado el tribunal, para que el tribunal...

D A. TORO: Muy bien.

GB: ...atendidas sus alegaciones pueda valorar, nada más. ¡Si le ha contestado!

D A. TORO: Vale. ¿Por qué ha delatado usted a Sabagh, el pollero de Valencia?

T: Si ustedes llegan a esta persona, van a tener mucha información, muy importante.

D A. TORO: Sabagh no, no, ¿lo que hizo Sabagh no ayuda a la resistencia?

T: ¿En qué, en qué sentido, qué, qué resist..., qué resistencia está?

D A. TORO: La resistencia que usted, el otro día, dijo que nosotros llamábamos terrorismo.

T: En cuanto a Irak, él no tiene nada que ver. Él lo que ha dicho son mentiras.

D A. TORO: Vale.

T: Él dijo, les dijo a esa gente que tenían instrucciones o que tenía relación con Irak, pero en realidad era totalmente falso.

D A. TORO: Bien. ¿Usted condena los atentados del 11 de marzo?

GB: No ha lugar a la pregunta.

D A. TORO: Vale. Vamos a otra pregunta. ¿Qué tipo de relación tenía usted con Said Berraj antes de los atentados?

T: No lo conocía, en absoluto.

D A. TORO: Bien. ¿Y con Daoud Ouhnane?

01:09:58

T: Tampoco.

D A. TORO: ¿Después conoció a Daoud Ouhnane? ¿Qué conocimientos del Islam tenía Daoud Ouhnane?

GB: No ha lugar a la pregunta, señor letrado. No está el testigo cualificado para hablarnos de conocimientos de nadie.

D A. TORO: Con su venia señoría, sí nos ha hablado de los conocimientos de Mohamed Afalah.

GB: Bien, es que el problema, señor letrado, es que el Islam no es lo que se juzga aquí; me duele ya en cierto modo, es la décima vez que lo digo, no es el Islam lo que se juzga aquí.

D A. TORO: Con su venia señoría, no estoy hablando del Islam.

GB: ¡Pues es lo que le has preguntado! Que si tenía conocimientos del Islam.

D A. TORO: No señoría, le estoy preguntando de los conocimientos que una persona tiene del Islam.

GB: Bien, y le digo que no ha lugar a la pregunta. Otra pregunta.

D A. TORO: Formulo protesta, señoría.

GB: Mmm.

D A. TORO: Bien. Usted ha dicho que comprendió a Mohamed Afalah porque no conocía, no tenía suficientes conocimientos del Islam, para saber que el Islam condena atentar contra civiles. ¿Y respecto a Daoud Ouhnane?

GB: Señor letrado, es la misma pregunta por la puerta de atrás. Vamos a ver si aclaramos una cuestión, todo lo que sea entrar en dinámicas de si el Islam condena o no condena actos contra civiles, es entrar en una dinámica que no esclarece la verdad, por qué, porque es evidente que depende de la interpretación que se dé, correcta o incorrecta al Islam, al cristianismo, al budismo, a lo que usted quiera...

D A. TORO: A mí no me...

GB:por lo tanto, no ha lugar a la pregunta. Otra pregunta.

D A. TORO: Bueno, vuelvo a formular protesta, señoría. Bien. ¿Usted trató con Mohamed Afalah justo antes de los atentados?

T: La última vez que había visto a Mohamed Afalah, se remonta al 95, más o menos, 95, 96. Hasta el 2004 no le he vuelto a ver.

D A. TORO: Pero en el 2004, sólo le conoció después de los atentados.

T: Así es, así es.

D A. TORO: Muy bien. Vamos a ver, ¿cuándo supo usted de la existencia de una persona llamada Basel Ghalyoun? ¿En qué fecha?

01:12:28

T: Yo estaba en Alcalá Meco, en el 2005, entonces me llevaron a la, a una prisión en la Coruña y el día 4, cuando salí de Alcalá, Alcalá Meco, llegué a Coruña sobre el 10, 11, 12, no me acuerdo. Así que hablé con él un día y una noche, más o menos y luego me, me cogieron a mí, a otro módulo, pero ha sido una conversación a través de una ventanilla. Tampoco hubo contacto físico.

D A. TORO: Entonces, hasta esa fecha, usted no, no sabía de la existencia de Basel Ghalyoun. ¿En qué mes fue todo eso?

GB: Ha dicho ya que en junio, señor letrado, que a partir de junio. ¡Guarde silencio!

D A. TORO: Perdone señoría.

T: Que lo trasladan de Alcalá Meco a Teixeiro.

D A. TORO: Perdone, señoría. Vale. ¿Quién le dice a usted que Basel Ghalyoun no tiene nada que ver con los atentados?

T: Más personas, autoras, me lo han dicho.

D A. TORO: ¿Qué personas?

T: Ya lo he dicho como diez veces, ¿quiere que lo repita?

D A. TORO: Sí, una persona, en concreto. ¿Qué persona en concreto le dijo que Daoud Ouhnane, perdón que, que Basel Ghalyoun era inocente, o sea, no había participado en los atentados?

T: Son Daoud, Mohamed Afalah, Said Berraj y, pero ellos no me dijeron en persona que él no tiene nada que ver, pero ellos lo que me decían, en general, toda persona que estaba procesada o acusada y que no tenía nada que ver, pues me decían, me decían: "pues esta persona no tiene nada que ver".

D A. TORO: Y de éste le dijeron en concreto: "esta persona no tiene nada que ver", ¿verdad? Vale.

T: Así es, pero no sola, no solamente...

D A. TORO: Muy bien. Gracias.

T: ...no solamente él, a todos, excepto la trama de Asturias.

D A. TORO: Bien. Vamos a ver, nos acaba de decir ahora que, a don Juan del Olmo no le habló usted de lo que nos ha contado aquí. ¿Por qué el viernes nos dijo que todo se lo había contado a don Juan?

GB: Bien, eso será objeto de valoración.

D A. TORO: De acuerdo, señoría. Retiro la pregunta.

GB: Preguntado, ha contestado ya que no, ahora ha dicho que no.

D A. TORO: Muy bien. Retiro la pregunta.

T: Yo no dije todo, yo dije...

01:15:33

D A. TORO: Perdón, retiro la pregunta.

GB: Bien, es suficiente, otra pregunta, señor letrado.

D A. TORO: Bien. Vamos a ver, respecto de, de los policías que ayudaron a, a perpetrar el atraco del que nos ha hablado usted, de los Guardias Civiles, que nos ha concretado de que eran Guardias Civiles, ¿conocían a Jamal Ahmidan?

T: Así es y además son ellos, son ellos quienes proporcionaron las armas.

D A. TORO: ¿Trabajaba Rafa Zouhier como confidente de ellos? ¿De esos Guardias Civiles?

T: El argelino me dijo que ellos sabían que era confidente de la policía.

D A. TORO: Bien, yo le estoy preguntando si, si Rafa Zouhier, perdón, si Rafa Zouhier era confidente de esos policías en concreto, de esos Guardia Civiles, en concreto, que ayudaron a, a perpetrar el, el, los atracos.

T: No, no dispongo de esta información.

D A. TORO: Bien. ¿El argelino es Daoud Ouhnane?

T: Así es.

D A. TORO: Bien. ¿Cuando sabía, cuándo supo Daoud Ouhnane que Rafa Zouhier era confidente de la Guardia Civil?

T: Lo sabía desde mucho antes de los atentados.

D A. TORO: ¿Y cómo es que Daoud Ouhnane participó en una bajada de explosivos junto con Rafa Zouhier, sabiendo que éste era confidente? ¿Por qué contactó con Rafa Zouhier, sabiendo que éste era confidente de la Guardia Civil?

T: Como dije el viernes, Toro previamente les había informado de que la carretera estaba garantizada, y nosotros, cuando decimos garantizada es que estaba totalmente asegurada, por parte de la Guardia Civil, entonces no había ningún riesgo.

D A. TORO: Bien, ¿cuando habló usted con Sabagh, le, le pidió respons..., le, le habló de los atentados?

T: No, yo, no. Pero sólo le dije que **Anducar**, Anducar quería hablar contigo, que es Mohamed Afalah, quería hablar con él, y entonces, habló con él.

D A. TORO: Bien. ¿Pero usted ya sabía que Sabagh estaba detrás de los atentados?

T: Así es.

D A. TORO: ¿Y por qué no le recriminó que hubiese comprometido a su amigo Afalah en unos atentados que usted...?

GB: Bien, otra pregunta. Es irre..., es irrelevante el, la altura moral del testigo, si recriminó o no recriminó. Otra pregunta.

01:19:32

D A. TORO: Vuelvo a formular protesta porque no, no me interesa la altura moral del testigo. Vamos a ver, sobre Abdelmajid Bouchar. Usted nos ha dicho aquí que no tuvo nada que ver con los atentados. ¿Quién se lo dijo? ¿Y cuándo?

GB: Ha contestado ya. Otra pregunta.

D A. TORO: Con carácter general, ¿no? Vale. ¿Cuándo conoció usted a, si le ha conocido alguna vez, a Abú Jaber? Es el que creo que, llama usted Cartagena.

T: Octubre del 2004. Cuando se habló de, la posibilidad de atentar contra la Audiencia Nacional, entonces, tuvieron una reunión junto con Daoud Ouhnane, el argelino, en Valencia y el argelino éste estaba ya convencido de, de la impropiedad de cualquier operación aquí, en Europa. Él le dijo no hacía falta hacer nada aquí y, a partir de ahí, empezaron las detenciones llevadas a cabo por parte de la Policía. Así aparecieron fotos y, a partir de ahí, empezó a, hubo rumores de que era confidente.

D A. TORO: A partir de noviembre hubo rumores, vale.

T: Octubre, más bien.

D A. TORO: Octubre, gracias.

T: Yo no dije noviembre, ningún momento. Siempre he dicho octubre.

D A. TORO: Bien, dijo usted que si la gente de Irak apoyasen este atentado, los explosivos hubiesen venido por otra vía más barata. ¿Cuál?

GB: Es irrelevante. Otra pregunta.

D A. TORO: Muy bien, señorita, muchas gracias, no tengo más preguntas.

GB: Gracias, ¿alguna Defensa más?

Defensa de Rachid Aglif.

01:22:30

D AGLIF: La Defensa de Rachid Aglif. Con la venia de la Sala. Buenos días, señor. Señor, ¿usted pertenece, alguna forma a alguna, de alguna institución de, de, islamista, o mejor dicho, no decirle islamista, cultural islamista, señor?

GB: ¿Cuál es el objeto de la pregunta, señor letrado?

D AGLIF: Para ver si está condicionado su declaración, señor.

GB: ¿Por qué? ¿Por pertenecer a una asociación cultural islámica? Otra pregunta, señor letrado.

D AGLIF: En estos hechos, ¿sabe quién, quién es el lugarteniente de, de, del Chino, señor? ¿Ha tenido alguna información?

T: Mohamed Akcha ha sido el lugarteniente del chino.

D AGLIF: Señor, ¿si ha tenido información de qué día o qué fecha se planteó los atentados?

T: Más o menos, unos dos meses, un mes, dos meses, antes del 11 de marzo. Ellos antes, incluso a finales del 2002, estaban hablando de la posibilidad de hacer algo, pero finalmente no pudieron hacer nada, porque no estaban preparados.

GB: Otra pregunta, señor letrado.

D AGLIF: Sí, si el señor testigo ha tenido información sobre los hechos pero, antes ocurrir, ocurrir los, tenía alguna participación o alguna charla con los presuntos inmolados, pero antes de inmolarse.

GB: Ya, ocurre, ocurre que si ha tenido conocimiento de los hechos antes de que ocurrieran y no lo ha denunciado, puede que tuviera responsabilidad criminal. Así que tiene derecho a no declarar contra sí mismo.

D AGLIF: Por eso, si quiere...

GB: Bueno, si quiere usted que le acusemos de esto, pues responda.

T: Yo había contestado a esta pregunta, antes. Yo no tenía ningún conocimiento hasta después.

GB: Otra pregunta.

D AGLIF: Si sabe, si sabe algo sobre quién ha tenido, quién, o sea, que ha dado las informaciones, todas que ha vertido en el sentido de acusar ciertas personas.

GB: Ha contestado ya varias veces a eso. Otra pregunta.

D AGLIF: No hay más preguntas.

GB: Gracias, ¿alguna Defensa más?

Defensa de Mohamed Larbi Ben Sellam.

01:25:29

D LARBI: Sí, por la Defensa de Mohamed Larbi Ben Sellam. Usted ha manifestado que le encargó a Mohamed Larbi la compra de un teléfono. ¿Y le dijo a Mohamed Larbi para qué quería usted ese teléfono?

T: A Mohamed Larbi, yo le había preguntado si conocía a alguien, para hacer llegar un teléfono, a una persona. Yo le dije a Omar que yo necesitaba un teléfono, porque yo trabajaba, pero yo no sé realmente cómo ha llegado a comprarlo.

D LARBI: Sí, pero la pregunta era otra, la pregunta era si usted le dijo a Mohamed Larbi a quién iba destinado ese teléfono. ¿Para quién era?

T: No, no le llegué a, a explicar los detalles. Sólo le dije que era una persona, pero no llegué realmente a explicarle todos los detalles.

D LARBI: ¿Usted le dijo a Mohamed Larbi, en algún momento, que había estado usted en Siria o en Turquía?

T: No. La única persona que me, que conocía que yo estaba en Turquía es una persona tunecina, que se llama Mohamed **Masser**.

D LARBI: Muy bien, gracias. No hay más preguntas, señorita.

GB: Gracias, ¿alguna Defensa más?

Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

01:26:58

D ZOUGAM: Sí, con la venia de la Sala, la Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun. ¿Recuerda usted de qué nacionalidad era el pasaporte, que llevaba Mohamed Afalah en Turquía?

GB: Ha contestado ya a esa pregunta, dos o tres veces. El viernes y esta mañana.

D ZOUGAM: Muy bien, señoría. ¿Sabe si Mohamed Afalah tenía la residencia española?

T: Sí, así es, la tenía.

D ZOUGAM: ¿Sabe desde cuándo?

T: Pienso que él llegó aquí, sobre el 99 o 2000, más o menos, aquí. Yo había llegado antes a España.

D ZOUGAM: ¿La información que Afalah le da a usted, se la da durante su estancia en prisión?

T: Una, una parte me la facilitó aquí, pero otra en Turquía y otra, incluso, en Siria.

D ZOUGAM: ¿Sabe si Mohamed Afalah recibió alguna noticia, alguna visita de la embajada española durante su estancia en prisión en Turquía?

GB: Señor traductor, traduzca.

T: Fue la misma policía que lo llevó a la embajada española. Fue la policía turca, quien lo llevó a la, a la embajada española.

D ZOUGAM: Cuando salió Mohamed Afalah de, del Centro de Internamiento de Extranjería, y fue al hotel de Estambul, ¿sabe usted si el argelino con el que estaba, ha prestado declaración ante la justicia española?

T: No. Esta persona es totalmente desconocida, por parte de las autoridades españolas.

D ZOUGAM: ¿Sabe usted si Mohamed Afalah se entrevistó en algún momento, con la embajada española en Turquía?

GB: Ya ha contestado a eso tres veces. Otra pregunta.

D ZOUGAM: ¿Le habló Said Berraj de Serhane el "Tunecino"?

GB: También ha contestado a eso. Otra pregunta.

D ZOUGAM: ¿Sabe si Mohamed Afalah y Allekema Lamari acudieron juntos a visitar a Safwan Sabagh?

T: Bueno, **Amar** estaba en busca, así que llegaron a contactar, son más bien, este hombre Sabagh junto con el imán, quien trajeron a estos dos chicos a Madrid. Además, estaban observados por parte de la policía. Mohamed Afalah le dijo, les comentó que había gente que estaban grabándoles con una cámara, pero Sabagh le dijo que no se preocupara por ello.

D ZOUGAM: ¿Sabe usted si Mohamed Afalah también acudió con Serhane, a ver a Safwan Sabagh a Valencia?

GB: Le acaba de contestar a eso, señor letrado, es la misma pregunta.

D ZOUGAM: No, señoría.

01:31:00

GB: Bueno, no, no le ha contestado, porque no quiere o porque no lo sabe. Le ha hecho un relato de cómo...

D ZOUGAM: Le he hecho la pregunta. Señoría, con la venia de la sala, he hecho una pregunta de si Mohamed Afalah y Allekema Lamari y ahora he realizado la pregunta si Mohamed Afalah y Serhane el Tunecino.

GB: Lleva razón. Es distinta la pregunta.

T: No, de Serhane no conozco nada.

GB: Otra pregunta.

T: ...porque Serhane normalmente no, no tenía mucha información.

GB: Otra pregunta, señor letrado.

D ZOUGAM: ¿Sabe usted si Allekema Lamari o Mohamed Afalah conocieron, bueno, si Mohamed Afalah conoció a Abdelkrim Bensmail?

T: Sí, lo conocieron a través de esta persona llamada Sabagh, de Valencia.

D ZOUGAM: ¿La declaración que presta usted, la primera declaración que presta usted en enero de 2007, esa que se graba en una cinta, la realiza usted ante un abogado defensor?

T: No, estuve yo solo con dos secretarias, con un intérprete argelino y el Presidente de Sala, que es Juan del Olmo.

D ZOUGAM: Ninguna pregunta más, señoría.

GB: Gracias, ¿alguna Defensa más?

Defensa de Rabei Osman.

01:32:34

D R. GONZÁLEZ: Con la venia, la Defensa de Rabei Osman. Mire, usted, ¿usted por qué está procesado?

GB: Ha contestado varias veces a esa pregunta.

D R. GONZÁLEZ: No, ha dicho que era la operación Sello.

GB: Sello 2.

D R. GONZÁLEZ: Bien, pero, yo no tengo conocimiento de en qué consiste la operación...

GB: ¿Pero que tenga conocimiento usted, de en qué consiste la operación Sello 2 o no, qué relevancia tiene la pregunta para este proceso, señor letrado?

D R. GONZÁLEZ: Por la relación que puede tener lo hechos de su procesamiento, si es que lo tiene, o de su acusación o no sé en qué situación está, con lo que se está juzgando aquí.

GB: O sea, usted pregunta por si tiene relación, otra pregunta.

D R. GONZÁLEZ: Bueno, formulo protesta, porque...

GB: Sí, sí.

D R. GONZÁLEZ: ¿Usted está, está procesado? Sí, el motivo...

T: Sí, yo estoy procesado en dos operaciones Tigris y Sello 2.

D R. GONZÁLEZ: Y el motivo de estar procesado es por haber ayudado a algunas personas, a haberse escapado después de realizar...

GB: A esa pregunta contestó el viernes, a preguntas del Ministerio Fiscal, señor letrado.

D R. GONZÁLEZ: ¿El motivo de procesamiento es ése?

GB: Mmm. ¡No, no! contestó a esa pregunta. Yo no sé el motivo del procesamiento, no tengo la hoja aquí.

D R. GONZÁLEZ: Eso le estoy preguntando.

GB: No tengo el auto aquí, otra pregunta. El motivo de que esté en esa causa.

D R. GONZÁLEZ: ¿Sabe cómo llegaron las autoridades judiciales o policiales a tener conocimiento de que usted había realizado ese hecho, de que había ayudado a esas personas a escapar?

GB: No ha lugar a la pregunta, salvo que la relacione directamente con el objeto del proceso.

D R. GONZÁLEZ: Vamos a ver, yo entiendo que la, que puede ser a través de la declaración, es que no lo sé, cuál es la respuesta, entonces que si puede ser a través de la declaración de otras personas, que me gustaría saber, qué otras personas tienen conocimiento de lo que él está contando aquí, porque pueden afectar a la credibilidad del testigo.

GB: No, no, no, no, vamos a ver, la credibilidad del testigo como algo abstracto, puede afectarle todo.

D R. GONZÁLEZ: Bien, pero si hay...

01:34:38

GB: Luego tiene que ser algo concreto. ¿Usted qué quiere saber? Es que no sé lo que quiere saber, no sé por qué pregunta esto.

D R. GONZÁLEZ: ¿Hay más personas, además de usted, que tengan conocimiento de lo que usted está contando aquí?

GB: Pues pregúntelo así. Se supone que aparte, claro, que los que él dice que se lo han dicho.

T: No. Ninguna persona.

GB: O sea, quitando a Douane (sic), Afalah, etcétera, ninguna persona.

T: No, no, aparte de los implicados, ninguno.

D R. GONZÁLEZ: Bien, no hay ninguna pregunta.

GB: Gracias, ¿alguna más?

Defensa de Mohamed Bouharrat.

01:35:14

D BOUHARRAT: Sí, con la venia de su señoría. Una única pregunta. La Defensa de Mohamed Bouharrat. ¿Podría usted precisar exactamente en qué fecha, qué día del mes de abril de 2004, estuvo usted con Mohamed Afalah?

T: Después, ha sido después de la Semana Santa, puede que sea el 15, 20, no, no estoy seguro de ello, pero más bien, no, no estoy seguro, de todas formas, después de la Semana Santa.

D BOUHARRAT: Ninguna pregunta más.

GB: Gracias, ¿alguna más? Ya se lo pueden llevar. Se interrumpe la sesión hasta las doce y media.